



INTERNATIONAL  
COMMISSION  
OF JURISTS

SECTION SUISSE DE LA COMMISSION INTERNATIONALE DE JURISTES  
SCHWEIZERISCHE SEKTION DER INTERNATIONALEN JURISTENKOMMISSION  
SEZIONE SVIZZERA DELLA COMMISSIONE INTERNAZIONALE DI GIURISTI

SEZIONE ITALIANA DELLA COMMISSIONE INTERNAZIONALE DI GIURISTI

## COLLOQUIO SULL'INDIPENDENZA E L'IMPARZIALITÀ DELLA GIUSTIZIA

Primo incontro delle sezioni italiana e svizzera  
della Commissione internazionale di giuristi

**Lugano, Università della Svizzera italiana (USI), 12 ottobre 2006**

## COLLOQUE SUR L'INDÉPENDANCE ET L'IMPARTIALITÉ DE LA JUSTICE

Première rencontre des sections italienne et suisse de la  
Commission internationale de juristes

**Lugano, Università della Svizzera italiana (USI), 12 octobre 2006**



INTERNATIONAL  
COMMISSION  
OF JURISTS

L'indipendenza e l'imparzialità dei giudici sono a tal punto i pilastri centrali di un'organizzazione giudiziaria sana ed affidabile, che si ha l'impressione che tali esigenze siano scontate. Da un profilo teorico tutti i testi nazionali e internazionali che proteggono i diritti umani affermano espressamente queste esigenze. Dal profilo pratico nondimeno la realtà è sovente distante dalla teoria. La realtà nei nostri due paesi illustra bene, sebbene con tonalità distinte, la difficoltà che incontra la messa in opera di queste garanzie fondamentali.

Grazie ad eminenti esperti provenienti sia da ambienti giudiziari sia dal mondo accademico, il presente colloquio farà il punto dell'attuale situazione in Italia ed in Svizzera. Tuttavia un approccio nazionale non basta, perciò nel corso del pomeriggio vi sarà una tavola rotonda che permetterà di fare il punto sulle obbligazioni internazionali in materia.



INTERNATIONAL  
COMMISSION  
OF JURISTS

L'indépendance et l'impartialité des juges sont les piliers centraux d'une organisation judiciaire saine et fiable, à tel point que l'on a l'impression que ces exigences vont de soi. En théorie oui, et tous les textes de protection des droits de l'homme, qu'ils soient nationaux ou internationaux, les consacrent expressément. En pratique, il en va souvent différemment. La réalité en Italie comme en Suisse illustre bien, même si c'est à des degrés divers, les difficultés que rencontre la mise en œuvre de ces deux garanties fondamentales.

Grâce à d'éminents experts provenant tant des milieux judiciaires que du monde académique, le présent colloque portera un coup de projecteur sur la situation dans nos deux pays. Mais une approche nationale ne saurait suffire: l'après-midi, une table ronde fera le point sur les obligations internationales en la matière.

- 09.30** Accoglienza e distribuzione della documentazione
- 09.50 Benvenuto**  
Prof. Piero Martinoli, presidente dell'USI
- 10.00 Prima parte: Nomina e carriera dei giudici**  
Presidenza: Gret Haller, presidente della sezione svizzera CIG  
Rapporto svizzero: Prof. Marco Borghi, Università di Friburgo e Lugano  
Rapporto italiano: Angelo Mambriani, Giudice, Tribunale di Milano
- 11.00** Discussione
- 11.30** Pausa caffè
- 12.00 Seconda parte: Il punto di vista del ministero pubblico**  
Presidenza: Michele de Salvia, presidente della sezione italiana CIG  
Rapporto svizzero: Dick Marti, Consigliere agli Stati  
Rapporto italiano: Armando Spataro, Procuratore della Repubblica agg., Milano
- 13.00** Discussione
- 13.30** Finger lunch
- 15.00 Tavola rotonda sull'imparzialità dei giudici**  
Presidenza: Prof. Bertil Cottier, membro del comitato della sezione svizzera CIG
- Valentina Milano, assistente del relatore speciale delle Nazioni Unite sull'indipendenza dei giudici e degli avvocati
  - Michele de Salvia, Giureconsulto emerito presso la Corte Europea dei Diritti dell'Uomo
  - M. José Zeitune, Legal Officer, Commissione internazionale di giuristi
- 16.30** Fine

- 09.30** Accueil, remise de la documentation
- 09.50 Souhaits de bienvenue**  
Prof. Piero Martinoli, président de l'USI
- 10.00 Première partie: Nomination et carrière des juges**  
Présidence : Mme Gret Haller, présidente de la section suisse CIJ  
Rapport suisse: Prof. Marco Borghi, Universités de Fribourg et Lugano  
Rapport italien: Angelo Mambriani, Giudice, Tribunale di Milano
- 11.00** Discussion
- 11.30** Pause café
- 12.00 Deuxième partie: Le point de vue du ministère public**  
Présidence: M. Michele de Salvia, président de la section italienne CIJ  
Rapport suisse: Dick Marti, Conseiller aux Etats  
Rapport italien: Armando Spataro, Procuratore della Repubblica agg., Milano
- 13.00** Discussion
- 13.30** Finger lunch
- 15.00 Table ronde sur l'impartialité des juges**  
Présidence: Prof. Bertil Cottier, membre du comité de la section suisse CIJ
- Valentina Milano, assistante du rapporteur spécial des Nations Unies sur l'indépendance des juges et des avocats
  - Michele de Salvia, Giureconsulto emerito presso la Corte Europea dei Diritti dell'Uomo
  - M. José Zeitune, Legal Officer, Commission internationale de juristes
- 16.30** Fin de la journée

## **Luogo | Lieu**

Università della Svizzera italiana (USI), Sala A 11  
Via Buffi 13, 6900 Lugano

Dalla stazione ferroviaria di Lugano prendere la funicolare per il centro e da lì raggiungere l'Università a piedi o con il bus 3 o 5.

Depuis la gare prendre le funiculaire jusqu'au centre et de là à pied ou avec le bus 3 ou 5.

## **Lingue | Langues**

italiano / français / english

## **Registrazione obbligatoria | Inscription obligatoire**

## **Organizzazione | Organismes**

SECTION SUISSE DE LA COMMISSION INTERNATIONALE DE JURISTES  
SCHWEIZERISCHE SEKTION DER INTERNATIONALEN JURISTENKOMMISSION  
SEZIONE SVIZZERA DELLA COMMISSIONE INTERNAZIONALE DI GIURISTI  
Secrétariat / Sekretariat / Segretariato  
c/o Anwaltsbüro Hälg & Kägi-Diener  
Marktgasse 14, CH-9004 St. Gallen  
Tel. +41 71 223 81 21

SEZIONE ITALIANA DELLA COMMISSIONE INTERNAZIONALE DI GIURISTI  
Jura Hominis  
Via Sant'Anna 13, I-28823 Ghiffa, Verbania  
Tel. +39 032 35 96 76, Fax +39 032 35 96 14

con l'appoggio dell'assicurazione Helvetia è dell' Istituto di Diritto,  
Università della Svizzera italiana (USI)  
avec le soutien de l'Assurance Helvetia et de l'Istituto di Diritto,  
Università della Svizzera italiana (USI)

**helvetia**   
Agenzia generale per il Ticino  
Avv. Giordano Zeli  
6900 Lugano

  
Università  
della  
Svizzera  
italiana  
Istituto  
di Diritto  
IDUSI  
Via Buffi 13, 6900 Lugano

# Registrazione | Inscription

---

Cognome | Nom

---

Nome | Prénom

---

Funzione - titoli | Fonctions – Titres

---

Indirizzo | Adresse

---

---

Telefono | Téléphone

---

Fax | Fax

---

Indirizzo elettronico | Adresse de courriel

---

- Con la presente mi iscrivo alla conferenza del 12 ottobre 2006 a Lugano, organizzata dalla Sezione Svizzera della Commissione internazionale di giuristi.
- Je m'inscris par la présente au Colloque organisé le 12 octobre 2006 à Lugano par la Section Suisse de la Commission internationale de juristes.

---

Data | Date

Firma | Signature

Prego inviare questo modulo di registrazione al più tardi il 30 settembre a:  
Veillez, s'il vous plaît, renvoyer la présente demande d'inscription avant le 30 septembre à:

Istituto di Diritto  
Università della Svizzera italiana (USI)  
Via Buffi 13, 6900 Lugano

Tel. +41 58 666 46 27

Fax +41 58 666 46 47

E-Mail | Courriel: federica.derossa@lu.unisi.ch